



# Mukurtu CMS: Dictionary

## Digital Stewardship Curriculum

- How can you use language elements, like words, or phrases in Mukurtu?
- While fields are UTF-8 compliant, and language can be used in many places on your site, we have a specific Dictionary tool
- It is a separate content type from DH items that allows us to better represent and work with language.

**BROWSE DICTIONARY**

Sort by Language Keywords Part of Speech

Word Lists

SEARCH

A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z

'a'yq̥h  
**crab; crayfish; crawdad**  
Recording: 00:00 00:00 Lawrence Nicodemus

'ald'its'ençh  
**Snake, Serpent**  
Recording: 00:00 00:01 Jennifer Hale

- This is the main dictionary browse page. From here we can search, filter, and sort based on things like language, keyword, first letter of the word.
- We also see a preview of the dictionary entries - that includes the word in language, a translation if used, and the audio of the word alongside the speaker on the recording.

PLATEAU PEOPLES' WEB PORTAL LOG IN

TRIBAL PATHS CATEGORIES COLLECTIONS BROWSE CURRICULUM

# SGWARPm

**sgwarpm**

**Flower**


RECORDING(S)

00:00  00:01 Lawrence Nicodemus

**LANGUAGE:**  
Sschitsu'umshtsn


---

**RELATED DIGITAL HERITAGE ITEMS:**  
Woman's Beaded Bag

←

**KEYWORDS:**  
Plants, Flowers

- This is a pretty short dictionary entry, but it highlights something that can be very helpful and important - connecting dictionary entries to digital heritage items.
- This is the Schitsu'umsh word for flower, and we can see that there is at least one CDA item in the site that uses a flower motif. If we click on that preview...





[Access image](#)

---

**DESCRIPTION:**  
 Rectangular, flat beaded bag. Front fully beaded floral design. Maroon with orangish, red centers and yellow stamen flowers on a blue background. Two buckskin carrying straps, top edge of bag bordered with a dark green binding, side and bottom edges bordered with a peach colored cotton material. Interior lined with printed cotton. Back of bag covered with a heavily textured maroon-colored fabric.,width: 6 1/2"; length: 8"

---

**RELATED DICTIONARY WORDS:**


00:00
00:01


sgwarpm

**DICTIONARY WORD**

**TERM**      sgwarpm

**TRANSLATION** Flower

**CATEGORY:**  
 Artistry and Artifacts

---

**ORIGINAL DATE DESCRIPTION:**  
 1880-1900

---

**CREATOR:**  
 Coeur d'Alene Tribe of Indians, Maker, Northern Plateau-Interior Salish, culture group

---

**LANGUAGE:**  
 English

---

**RIGHTS:**  
 Copyright for permission to reproduce Northwest Museum of Arts & Culture/Eastern Washington State Historical Society Spokane, Washington

---

**SOURCE:**  
 AI Collection

---

**PUBLISHER:**  
 EWSHS/MAC

---

**IDENTIFIER:**  
 MAC 17020

- It will take us directly to the digital heritage item.
- DH items will also display the same kind of preview and link back to any dictionary words that they've been related to.

# Arbre

Page Menu ▾

## Arbres (plural)

### Tree

#### PRONUNCIATION

/ɑ̃bʁ/

#### PART OF SPEECH

Noun

#### DEFINITION

From Old Provençal arbre, from Latin arbor, arborem, from Old Latin arbōs, arbōsis, from ultimately from Proto-Indo-European \*h<sub>2</sub>erHd- ("high, to grow").

#### RECORDING(S)



00:00

00:01



Alex Merrill



00:00

00:00



Michael Wynne

#### SAMPLE SENTENCES



00:00

00:01



*This is a sample sentence about trees.*

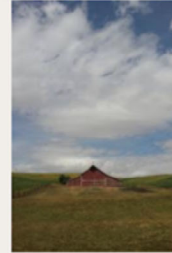
#### SOURCE

#### LANGUAGE:

French

#### RELATED DIGITAL HERITAGE ITEMS:

Palouse



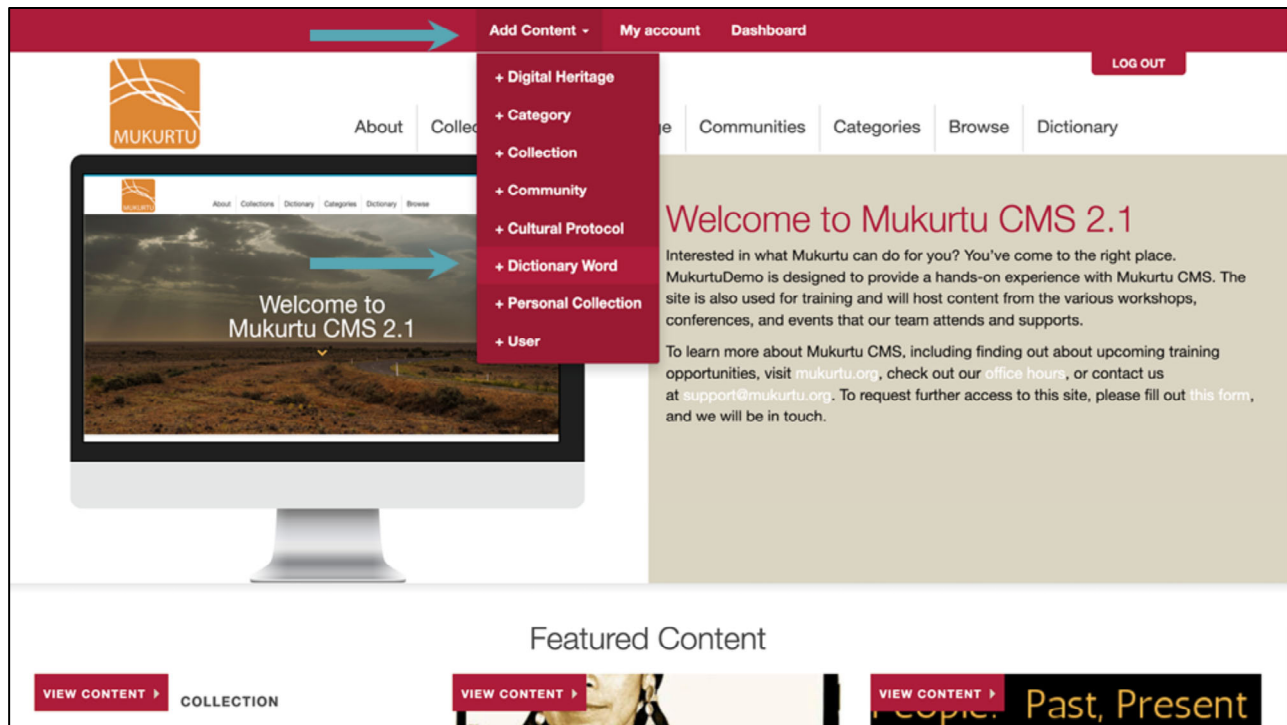
#### RELATED DICTIONARY WORDS:

• fleur

#### KEYWORDS:

plants, flora, common words

- Example of a richly detailed dictionary word
- Many fields available to add information, examples, and connections



- To create a dictionary word, use the Add Content menu to select +Dictionary Word

## Edit Dictionary Word Arbre

Page Menu ▾

**Basic \*** **Relations**

**Term \***

Arbre

**Language \***

Sample Language

yakt?inismu? tihinktit'u

Southern Pomo

Salish

English

Cree

Coast Miwok

Español

Language 1

French

Kalispel

[Show row weights](#)

**Word Entry \***

+

- The majority of the dictionary word metadata is in the Basic tab.
- You have to enter the word in the Term field.
- You also need to select a language, and you can see that each site can support multiple languages.

The image shows a 'Word Entry' form with several sections. On the left, four teal arrows point to the following fields: 'Alternate Spelling' (containing 'Arbres (plural)'), 'Source' (containing 'Collins-Robert French Dictionary'), 'Translation' (containing 'Tree'), and 'Pronunciation' (containing a rich text editor with a toolbar and a 'Switch to plain text editor' dropdown set to 'Filtered HTML'). A fifth teal arrow points to the 'Recording' section, which contains two audio recording slots. Each slot has a play button, a progress bar, a volume icon, and a 'Remove' button. The form is titled 'Word Entry \*' and has a 'Show row weights' link in the top right. A vertical sidebar on the right contains icons for audio, file, image, and video uploads.

- There are actually quite a lot of fields... Most of them are optional, and you'll want to experiment a bit and see what works best for your community of language speakers and learners.
- Here we can see options to provide alternate spellings, source, translation, and pronunciation guides.
- You can also include multiple recordings of the word, so if you want to have multiple speakers or something like that, you can add as many as needed.

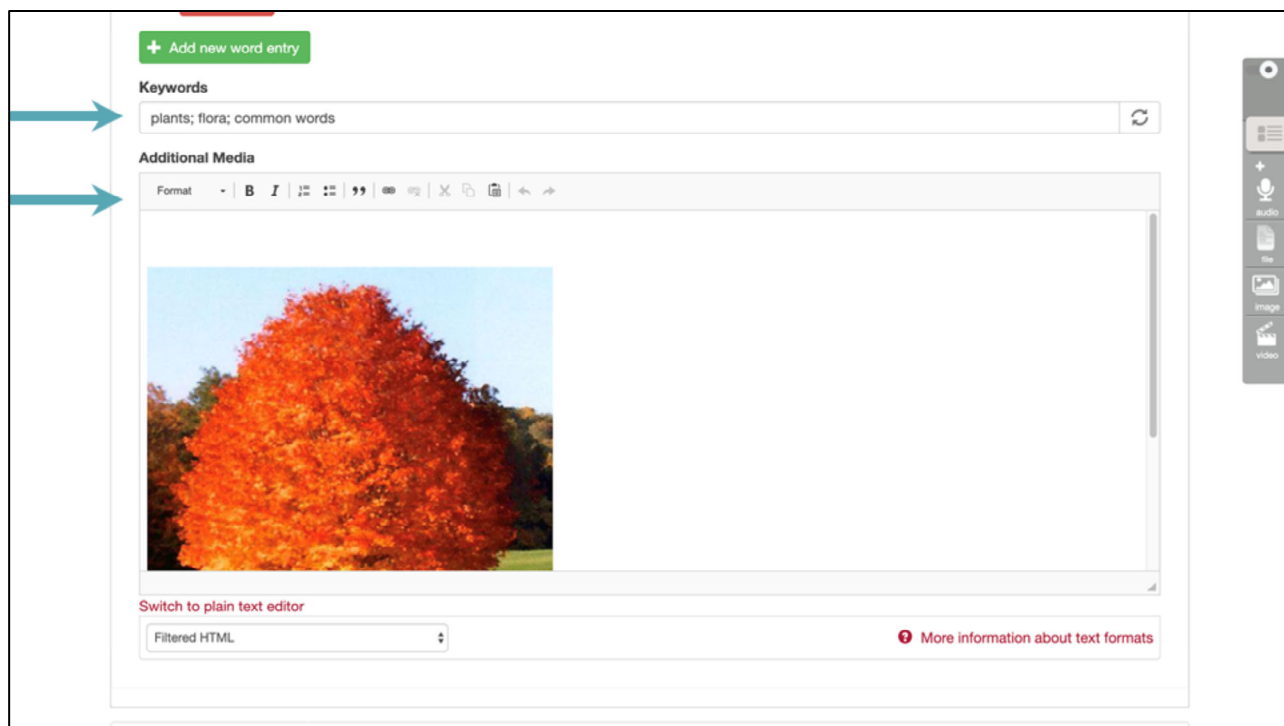


The screenshot shows a 'Word Entry' form with the following sections:

- Part of Speech:** A dropdown menu currently set to 'Noun'.
- Definition:** A text area containing the text: 'From Old Provençal arbre, from Latin arbor, arborem, from Old Latin arbōs, arbōsis, from ultimately from Proto-Indo-European \*h<sub>2</sub>erHdʰ- ("high, to grow").'
- Sample Sentences:** A list of three sentences, each with a plus icon on the left and a minus icon on the right. The first sentence is '[scald=629:sdl\_editor\_representation]', the second is 'This is a sample sentence about trees.', and the third is empty.
- Buttons:** A green '+ Add another recording' button at the top, a green '+ Add another sample sentence' button at the bottom, and a red '- Remove' button at the very bottom.

Four blue arrows point to the 'Part of Speech' dropdown, the 'Definition' text area, the first 'Sample Sentence' input field, and the second 'Sample Sentence' input field.

- There are also options to identify parts of speech, and add longer definitions.
- You can add as many sample sentences as needed - and these can be either text OR audio recordings.



- Finally, you can include keywords, and add additional media files, for things like adding an image, or a video of the language in use.



- The Relations tab is where you can connect words together, connect words with DH items, and add words to word lists.

# Arbre

Page Menu ▾

## Arbres (plural)

### Tree

#### PRONUNCIATION

/ɑ̃bʁ/

#### PART OF SPEECH

Noun

#### DEFINITION

From Old Provençal arbre, from Latin arbor, arborem, from Old Latin arbōs, arbōsis, from ultimately from Proto-Indo-European \*h<sub>2</sub>erH<sub>2</sub>- ("high, to grow").

#### RECORDING(S)

00:00  00:01  Alex Merrill

00:00  00:00  Michael Wynne

#### SAMPLE SENTENCES

00:00  00:01 

*This is a sample sentence about trees.*

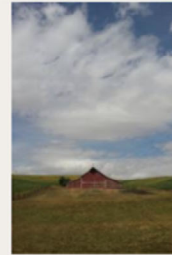
#### SOURCE

#### LANGUAGE:

French

#### RELATED DIGITAL HERITAGE ITEMS:

Palouse



#### RELATED DICTIONARY WORDS:

• fleur

#### KEYWORDS:

plants, flora, common words

- And all of that will come together to create really robust, rich, dictionary entries.

# Credits

- More resources at [www.mukurtu.org/support](http://www.mukurtu.org/support)
- Screenshots from:
  - <https://plateauportal.libraries.wsu.edu/>
- *This template is free to use under [Creative Commons Attribution license](#).*
- Presentation template by [SlidesCarnival](#).
- [Minicons](#) by Webalys
- These slides contain changes to color scheme and content.

## Using this Resource

The Digital Stewardship Curriculum is an Open Educational Resource created by the Center for Digital Scholarship and Curation.

All presentations and resources created by the CDSC are licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 license (CC BY-NC-SA). Please share, reuse, and adapt the resources and provide attribution to the Center for Digital Scholarship and Curation, Washington State University.